

疫苗信息声明

DTaP (白喉、破伤风、百日咳) 疫苗： 须知事宜

Many vaccine information statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1. 为何接种疫苗？

DTaP 疫苗可预防白喉、破伤风和百日咳。

白喉和百日咳可在人与人之间传播。破伤风可通过割伤或创伤进入体内。

- **白喉 (DIPHTHERIA, D)** 可导致呼吸困难、心力衰竭、瘫痪或死亡。
- **破伤风 (TETANUS, T)** 会引起肌肉疼痛性紧缩。破伤风可导致严重的健康问题，包括无法张口、吞咽和呼吸困难或死亡。
- **百日咳 (PERTUSSIS, aP)**，也被称为“儿童百日咳”，可导致无法控制的剧烈咳嗽，导致难以呼吸、进食或饮水。百日咳可能极其严重，尤其是在婴儿和幼儿患者中，可导致肺炎、惊厥、脑损伤或死亡。在青少年和成人中，它可以导致体重减轻、膀胱失控、排出和严重咳嗽引起的肋骨骨折。

2. DTaP 疫苗

DTaP 仅用于 7 岁以下儿童。对于年龄较大的儿童、青少年和成人，可以接种不同的破伤风、白喉和百日咳 (Tdap 和 Td) 疫苗。

建议儿童在以下年龄接种 5 剂 DTaP：

- 2 个月
- 4 个月
- 6 个月
- 15-18 个月
- 4-6 岁

DTaP 可作为单独疫苗进行接种，也可以作为联合疫苗（一种将多种疫苗结合到一针中的疫苗）的一部分进行接种。

DTaP 疫苗可以和其他疫苗一起接种。

3. 请咨询您的医务人员

如果准备接种疫苗者有以下情况，请告诉您的疫苗接种服务提供者：

- 先前接种过任何预防破伤风、白喉或百日咳的疫苗后出现过过敏反应，或有任何严重的、危及生命的过敏
- 在之前接种任何百日咳疫苗 (DTP 或 DTaP) 后 7 天内有昏迷、意识水平下降或长时间癫痫发作
- 患有癫痫发作或另一种神经系统问题
- 曾患有格林-巴利综合征 (也称作 Guillain-Barré Syndrome, GBS)
- 之前接种过任何预防破伤风或白喉的疫苗后曾出现过严重的疼痛或肿胀

在某些情况下，您孩子的医务人员可能会决定将 DTaP 疫苗接种推迟至下次就诊。

患有感冒等轻微疾病的儿童可接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的儿童，应当等康复后再行接种 DTaP 疫苗。

您孩子的医务人员可向您提供更多信息。

4. 疫苗反应的风险

- 接种 DTaP 疫苗后，有时会出现注射部位疼痛或肿胀、发热、烦躁、疲倦、食欲不振和呕吐等症状。
- 更严重的反应，例如癫痫发作、连续哭泣 3 小时或更长时间，或在接种 DTaP 疫苗后出现高热 (40.5°C [105°F] 以上)，发生的频率要少得多。罕见情况下，在接种疫苗后，整个手臂或腿部会肿胀，尤其是在年龄大一点的儿童接受第四或第五剂注射时。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

和使用任何药物一样, 接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡, 但是可能性极小。

5. 如果出现严重问题怎么办?

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力), 请打电话给 9-1-1, 并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征, 请打电话给您的医务人员。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告, 或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 www.vaers.hhs.gov, 或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应, VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

6. National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划)

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 国家疫苗伤害赔偿计划) 是一项联邦计划, 旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限, 最长可能为两年。请访问 VICP 网站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation, 或拨打电话 1-800-338-2382, 以了解关于该计划的内容, 以及关于提出索赔的内容。

7. 我如何获得更多的信息?

- 请询问您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (FDA, 美国食品药品监督管理局) 网站, 获取疫苗药品说明书和其他信息, 网址为 www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 美国疾病控制与预防中心):
 - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 访问 CDC 网站: www.cdc.gov/vaccines。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊, 進行免疫接種評估, 並對今後的免疫接種安排提出建議, 須向Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者 不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-0469C

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Simplified Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement
DTaP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis) Vaccine

42 U.S.C. § 300aa-26
8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

